

ПІДТВЕРДЖУВАЛЬНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

**Державне підприємство
«Український науково-дослідний і навчальний центр
проблем стандартизації, сертифікації та якості»
(ДП «УкрНДНЦ»)**

Наказ від 04.08.2017 № 206

EN 671-1:2012

**Fixed firefighting systems — Hose systems —
Part 1: Hose reels with semi-rigid hose**

прийнято як національний стандарт
методом підтвердження за позначенням

**ДСТУ EN 671-1:2017
(EN 671-1:2012, IDT)**

**Стационарні системи пожежогасіння. Кран-комплекти пожежні.
Частина 1. Кран-комплекти з напівжорсткими рукавами. Загальні вимоги**

З наданням чинності від 2017-10-01

English Version

Fixed firefighting systems - Hose systems - Part 1: Hose reels with semi-rigid hose

Installations fixes de lutte contre l'incendie - Systèmes
équipés de tuyaux - Partie 1: Robinets d'incendie armés
équipés de tuyaux semi-rigides

Ortsfeste Löschanlagen - Wandhydranten - Teil 1:
Schlauchhaspeln mit formstabilem Schlauch

This European Standard was approved by CEN on 9 March 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	5
Introduction	6
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Requirements	7
4.1 General.....	7
4.2 Distribution of extinguishing media	7
4.2.1 Hose bore	7
4.2.2 Minimum flow rate	7
4.2.3 Effective throw range	8
4.2.4 Spray discharge.....	8
4.3 Operational reliability	8
4.3.1 Hose — General	8
4.3.2 Shut-off nozzle — General	9
4.3.3 Reel – Construction.....	9
4.3.4 Reel – Rotating.....	9
4.3.5 Reel – Swinging	9
4.3.6 Reel – Resistance to impact and load	9
4.3.7 Shut-off nozzle – Resistance to impact.....	9
4.3.8 Shut-off nozzle – Operating torque.....	9
4.3.9 Inlet stop valve – General	9
4.3.10 Inlet stop valve – Manual inlet stop valve	9
4.3.11 Inlet stop valve – Automatic inlet stop valve.....	10
4.3.12 Hydraulic properties – Resistance to internal pressure.....	10
4.3.13 Hydraulic properties – Strength.....	10
4.4 Ability to pull out the hose.....	10
4.4.1 Reel — Unwinding load.....	10
4.4.2 Reel — Dynamic braking.....	11
4.4.3 Hose — Maximum length	11
4.5 Colour	11
4.6 Shut-off nozzle.....	11
4.6.1 Marking of control conditions - Rotary operated nozzles	11
4.6.2 Marking of control conditions - Lever and trigger operated nozzles	11
4.7 Cabinet.....	11
4.7.1 General.....	11
4.7.2 Opening/closing device	12
4.7.3 Cabinet for manual hose reel with screw down type valve.....	12
4.7.4 Identification symbol.....	12
4.8 Durability aspects - Durability of operational reliability	12
4.8.1 Resistance to corrosion on coated parts.....	12
4.8.2 Resistance to corrosion of waterways	12
4.8.3 Ageing tests for plastics materials	12
5 Test methods.....	13
5.1 General.....	13
5.2 Distribution of extinguishing media	13
5.2.1 Hose bore	13
5.2.2 Minimum flow rate	13
5.2.3 Effective throw range	13

5.2.4	Spray discharge.....	13
5.3	Operational reliability.....	13
5.3.1	Hose – General	13
5.3.2	Shut-off nozzle – General	13
5.3.3	Reel – Construction.....	13
5.3.4	Reel – Rotating	13
5.3.5	Reel – Swinging	13
5.3.6	Reel – Resistance to impact and load	13
5.3.7	Shut-off nozzle – Resistance to impact.....	13
5.3.8	Shut-off nozzle – Operating torque	14
5.3.9	Inlet stop valve – General	14
5.3.10	Inlet stop valve – Manual inlet stop valve.....	14
5.3.11	Inlet stop valve – Automatic inlet stop valve.....	14
5.3.12	Hydraulic properties – Resistance to internal pressure.....	14
5.3.13	Hydraulic properties – Strength.....	14
5.4	Ability to pull out the hose	14
5.4.1	Reel – Unwinding load	14
5.4.2	Reel – Dynamic braking	14
5.4.3	Hose – Maximum length	14
5.5	Colour	14
5.6	Shut-off nozzle.....	14
5.7	Cabinet.....	14
5.8	Durability of operational reliability	15
5.8.1	Resistance to external corrosion on coated parts.....	15
5.8.2	Resistance to corrosion of waterways.....	15
5.8.3	Ageing tests for plastics materials.....	15
6	Evaluation of conformity	15
6.1	General	15
6.2	Initial Type Testing – Type Testing.....	15
6.2.1	General	15
6.2.2	Test samples	16
6.2.3	Test reports	16
6.3	Factory Production Control (FPC)	16
6.3.1	General	16
6.3.2	Requirements.....	17
6.3.3	Product specific requirements.....	19
6.3.4	Initial inspection of factory and of FPC.....	20
6.3.5	Continuous surveillance of FPC	20
6.3.6	Procedure for modifications.....	21
6.3.7	One-off products, pre-production products (e.g. prototypes) and products produced in very low quantity	21
7	Marking.....	22
8	Instruction	22
8.1	Instructions for use	22
8.2	Installation and maintenance instructions	22
Annex A (normative) Schedule for testing sequence		23
Annex B (normative) Test method for resistance to external corrosion of coated parts.....		24
Annex C (normative) Ageing test for resistance of plastics materials		25
Annex D (normative) Test method for resistance to corrosion of waterways.....		26
Annex E (normative) Test methods for nozzle.....		27
E.1	Resistance to impact.....	27
E.2	Operating torque	27
E.3	Spray discharge.....	27
E.4	Flow rate and throw range.....	29
E.4.1	Flow rate.....	29